

N. 90 — 3227

17 DECEMBER 1990. — Koninklijk besluit betreffende de aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, en van de besluiten tot uitvoering van die wet

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, inzonderheid op artikel 16, eerste lid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De ambtenaren van de Bestuursdirectie van de Algemene Rijkspolitie die met dat doel door de Minister van Binnenlandse Zaken worden aangewezen, zijn gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, en van de besluiten tot uitvoering van die wet.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1991.

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 december 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. TOBACK

F. 90 — 3227

17 DECEMBRE 1990. — Arrêté royal relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, et de ces arrêtés d'exécution

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, notamment l'article 16, alinéa 1^{er};

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les fonctionnaires de la Direction d'administration de la Police Générale du Royaume désignés à cette fin par le Ministre de l'Intérieur sont habilités à surveiller l'application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage et de ses arrêtés d'exécution.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1991.

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

L. TOBACK

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 90 — 3228

21 DECEMBER 1990. — Koninklijk besluit betreffende de inwerkingtreding en de uitvoering van de artikelen 8 en 9 van de wet betreffende de registratie van zeeschepen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen, inzonderheid artikel 35;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Overwegende dat het dringend noodzakelijk is sommige bepalingen van de wet betreffende de registratie van zeeschepen per 1 januari 1991 te laten in werking treden omdat op 31 decembre 1988 tussen de regering en de sociale partners een protokol werd afgesloten waarbij onder bepaalde voorwaarden aan de reders van Belgische schepen toelating werd verleend hun schepen onder rompbevrachting in Luxemburg te laten registreren; dat de toepassing van deze toelating dringend noodzakelijk is o.m. omdat de Luxemburgse wet houdende oprichting van een openbaar vlagregister in werking treedt op 1 januari 1991 en het Belgisch mini-koopvaardijplan per 31 december 1990 ten einde loopt;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Verkeerswezen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De artikelen 8 en 9 van de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen treden in werking op 1 januari 1991.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 90 — 3228

21 DECEMBRE 1990. — Arrêté royal relatif à l'entrée en vigueur et l'exécution des articles 8 et 9 de la loi relative à l'enregistrement des navires

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires, notamment l'article 35;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Considérant qu'il est urgent de faire entrer en vigueur certaines dispositions de la loi relative à l'enregistrement des navires parce que le 31 décembre 1988 a été conclu un protocole entre le gouvernement et les partenaires sociaux par lequel les armateurs de navires belges ont reçu l'autorisation, sous certaines conditions, de laisser enregistrer leurs navires affrétés coque-nue au Luxembourg; que l'application de cette autorisation est urgente entre autres parce que la loi Luxembourgeoise ayant pour objet la création d'un registre public maritime entre en vigueur le 1er janvier 1991 et que le plan restreint pour la marine marchande belge se termine au 31 décembre 1990;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. § 1er. Les articles 8 et 9 de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires entrent en vigueur le 1er janvier 1991.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1^o geregistreerd zeeschip :

een zeeschip dat teboekgesteld werd in het scheepsregister dat gehouden wordt op het kantoor van de bewaring der scheepshypothesken te Antwerpen;

2^o de gemachtigde ambtenaar :

de directeur-generaal van het Bestuur van het Zeewezens en van de Binnenvaart van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur;

3^o registratiewet :

de wet betreffende de registratie van zeeschepen;

4^o register der zeeschepen en registre van oorsprong : het scheepsregister.

§ 3. De overheid waarvan sprake in artikel 8, §§ 1 en 2 en artikel 9 van de registratiewet is de gemachtigde ambtenaar.

Art. 2. § 1. De aanvraag van de toestemming tot inschrijving van een geregistreerd zeeschip in een vreemd rompbevrachtingsregister wordt door de eigenaar op wiens naam het zeeschip is teboekgesteld in duplo gericht aan de gemachtigde ambtenaar.

Het aanvraagformulier is vervat in bijlage.

§ 2. Het bewijs dat voldaan is aan de voorwaarden van artikel 9, c, van de registratiewet, wordt geleverd door het overleggen van de schriftelijke instemming van de ingeschreven hypothecaire schuldeisers.

§ 3. De toestemming wordt door de gemachtigde ambtenaar verleend op elk aanvraagformulier en in duplo aan de bewaarder medegedeeld binnen de twee weken te rekenen van de dagtekening van de ontvangst van de aanvraag.

§ 4. De bewaarder vermeldt het nummer van de neerlegging in het register der overleggingen en de inschrijving op het aanvraagformulier in duplo, waarvan één exemplaar wordt overhandigt aan de verzoeker. Het andere blijft ten kantore.

§ 5. De toestemming wordt, behoudens voorafgaande toestemming tot verlenging, ambtshalve doorgehaald op de einddatum vermeld in de chertepartij.

§ 6. Voor de verlenging van de toestemming volstaat een aanvraag met afschrift van de nieuwe chertepartij en een nieuwe toestemming van de ingeschreven hypothecaire schuldeisers.

Overigens zijn de §§ 3 tot 5 van toepassing.

Art. 3. Van elk feit dat aanleiding geeft tot wijziging van de gegevens die moeten voorkomen in de aanvraag om toestemming en in de met het oog op inschrijving over te leggen stukken, moet binnen dertig dagen nadat het zich heeft voorgedaan, door de eigenaar aan de bewaarder kennis worden gegeven opdat het in het register wordt geboekt. Bij overlijden van de eigenaar rust de voormelde verplichting op de erfgenamen of legatarissen, evenwel met dien verstande dat de termijn van dertig dagen ingaat de dag waarop zij kennis krijgen van het feit dat aanleiding geeft tot wijziging van de in dit artikel bedoelde gegevens.

De kennisgeving moet vergezeld zijn van een in tweevoud opgemaakt stuk waaruit dat feit blijkt. Is dit stuk echter een authentieke akte, dan moet daarvan een uitgave samen met een eensluidend verklarend afschrift worden overgelegd. Het dubbel van dat stuk of het eensluidend verklarend afschrift van de authentieke akte blijft ten kantore van de bewaarder berusten. Het aangifteformulier is vervat in bijlage.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1991.

Art. 5. Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 december 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

De Minister van Verkeerswezen,
J.-L. DEHAENE

§ 2. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1^o navire enregistré :

un navire immatriculé au registre matricule tenu au bureau de la conservation des hypothèques maritimes et fluviales à Anvers;

2^o le fonctionnaire délégué :

le directeur-général de l'administration de la Marine et de la Navigation intérieure du Ministère des Communications et de l'Infrastructure;

3^o la loi d'enregistrement :

la loi relative à l'enregistrement des navires;

4^o le registre des navires et le registre d'origine : le registre matricule.

§ 3. L'autorité dont question à l'article 8, §§ 1er et 2 et l'article 9 de la loi d'enregistrement est le fonctionnaire délégué.

Art. 2. § 1. La demande de l'autorisation à l'inscription d'un navire enregistré dans un registre des affrétements coque-nue étranger est adressée en double au fonctionnaire délégué par le propriétaire au nom duquel le navire est immatriculé.

Le formulaire de la demande se trouve en annexe.

§ 2. La preuve que les conditions de l'article 9, c, de la loi d'enregistrement ont été remplies, est établie par la production de l'accord écrit des créanciers hypothécaires inscrits du navire.

§ 3. L'autorisation est donnée par le fonctionnaire délégué sur chaque formulaire de la demande et notifiée en double au conservateur dans les deux semaines à compter de la date de réception de la demande.

§ 4. Le conservateur mentionne le numéro du dépôt au registre des dépôts ainsi que l'inscription sur le formulaire de la demande en double, dont un exemplaire est rendu au demandeur. L'autre exemplaire reste au bureau.

§ 5. Sauf autorisation de prorogation préalable, l'autorisation est radiée d'office à la date de péréemption indiquée dans la charte-partie.

§ 6. Une demande avec copie de la nouvelle charte-partie et une nouvelle autorisation des créanciers hypothécaires inscrits suffisent pour proroger l'autorisation.

Par ailleurs les §§ 3 à 5 sont applicables.

Art. 3. Tout fait appelant une modification des indications que doivent contenir la demande d'autorisation et les documents à produire aux fins de l'inscription doit, en vue de son inscription au registre, être notifié dans les trente jours de sa surveillance au conservateur par le propriétaire. En cas de décès du propriétaire, la susdite obligation incombe aux héritiers ou légataires, le délai de trente jours prenant toutefois cours à partir du moment où ceux-ci ont connaissance du fait appelant une modification des indications visées dans cet article.

La notification doit être accompagnée d'un document, dressé en double, constatant ce fait. S'il s'agit toutefois d'un acte authentique, une expédition de celui-ci, accompagnée d'une copie certifiée conforme, doit être produite. Le double du document ou la copie certifiée conforme de l'acte authentique reste déposé au bureau du conservateur. Le formulaire de notification est prévu à l'annexe.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur au 1er janvier 1991.

Art. 5. Notre Ministre des Communications et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Communications,
J.-L. DEHAENE

Bijlage bij het koninklijk besluit betreffende de inwerkingtreding
en de uitvoering van de artikelen 8 en 9
van de wet betreffende de registratie van zeeschepen

Ministerie van Financiën Scheepshypoteekbewaring Frankrijklei, 73, 2000 Antwerpen Tel. (03) 234.08.20 Ext. 311 (03) 233.98.78 Fax. (03) 225.08.58	KONINKRIJK BELGIE	
	REGISTER DER ZEESCHEPEN	
KENNISGEVING VAN TOESTEMMING/VERLENGING/EINDE INZAKE DE REGISTRATIE IN ROMPBEVRACHTING(1)		
Naam van de verzoeker		
Adres van de verzoeker		
Naam van het schip		
Rubriek		
Datum	Registratie ..	
toestemming tot (2)	Verlenging	
Datum van opheffing van registratie		
Naam rompbevrachter		
Adres rompbevrachter	Telefoon	
	Telefax	
	Telex	
	Telegram	
Chertepartij - datum	Begin	
	Einde	
Datum kennisgeving	Handtekening	
VOORBEHOUDEN AAN DE HYPOTEEKBEWAARDER		
Nummer Registratie		
Datum		
Rubriek		
(1) Doorhalen wat niet past (2) Eén van beide invullen		

- Alleen de gemaakteerde dokumenten indienen;
- Alle dokumenten op takszegel, behalve deze met *;
- Dokumenten met ** vooraf te registreren.

KONTROLELIJST

	Registratieaangifte in duplo. Aangifte tot wijziging van registratie in duplo. Aangifte tot doorhaling van registratie in duplo. Kennisgeving van toestemming/verlenging/einde van registratie tot rompbevrachting in duplo. Aangifte tot registratie in het rompbevrachtingsregister in duplo. Aangifte tot doorhaling van registratie in het rompbevrachtingsregister in duplo. Ministeriële toestemming tot rompbevrachting in duplo (*). Attest van uitvoering en onbezwaardheid uit het buitenlands register (over te leggen binnen de 10 werkdagen na registratie (*). Officieel attest van sloping(*). Officieel attest van niet-berging van het vergane schip(*). Bill of sale in duplo (**). Kopij van het "Memorandum of Agreement". Originele meetbrief. Duplicata van de meetbrief tot het bekomen van de zeebrief. Duplicata van de meetbrief voor het hypoteekkantoor. Nationaliteitsbewijs - identiteitskaart (*). Afschrift op zegel van de autentieke akte van oprichting van handelsvennootschappen. Akte van statutaire wijziging van handelsvennootschappen (*). Originele onderhandse akte van vestiging, overdracht of aanwijzing van de rechten van eigendom of vruchtgebruik (**). Origineel duplicata van voormelde onderhandse akte (**). Twee afschriften op zegel van de autentieke akte van vestiging, overdracht of aanwijzing van de rechten van eigendom of vruchtgebruik. Verklaring van individualisatie van de materialen bestemd voor de bouw of opgave van datum van plaatsing van de eerste sektie op de blokken, ondertekend door de scheepsbouwer, in duplo. Origineel bouwkontrakt (**). Origineel duplicata van het bouwkontrakt (**). Akte van wijziging indien de bouwer voor eigen rekening bouwt, in duplo, of pro-forma kontrakt in duplo (**). Certificaat van deugdelijkheid (*). Afschrift van de instemming van de ingeschreven hypotekaire schuldeisers tot de registratie in rompbevrachting (*). Afschrift van de chertepartij (*).
--	--

	<p>Attest van Ontvanger van Belastingen van het ambtsgebied waar de vervreemder of de hypoteek- gever zijn woonplaats of zijn hoofdinrichting heeft en waaruit blijkt dat de betrokkene geen belastingen schuldig is of dat de wettelijke hypoteek ingeschreven werd (*).</p> <p>Attest van de Ontvanger van BTW van het ambtsgebied waar de vervreemder of de hypoteekgever zijn woonplaats of zijn hoofdinrichting heeft en waaruit blijkt dat de betrokkene geen BTW schuldig is of dat de wettelijke hypoteek ingeschreven werd (*).</p> <p>Attest van het Centraal BTW-kantoor voor buiten- landse belastingplichtigen, Orleystraat 15, te 1000 Brussel waaruit blijkt dat de vervreemder of de hypoteekgever geen BTW verschuldigd is of dat de wettelijke hypoteek die de verschuldigde BTW waarborgt, ingeschreven is (*).</p> <p>Vertaling van de akte opgesteld in een andere taal dan het Duits, Frans of Nederlands. Het Engels wordt aanvaard voor het bouwkontrakt, Bill of sale en het Memorandum of Agreement (**).</p> <p>Volmacht van de verzoeker(s).</p>
--	--

VOORBEHOUDEN AAN DE HYPOTEEKBWAARDER	

TOESTEMMING TOT DE REGISTRATIE ONDER ROMPBEVRACHTING *
 TOESTEMMING TOT DE VERLENGING VAN DE REGISTRATIE ONDER
 ROMPBEVRACHTING*

Ondergetekende, gemachtigde ambtenaar, geeft hierbij toestemming
 tot de verlenging van * de registratie van het zeeschip
 genaamd
 eigendom van
 in het rompbevrachtingsregister van

Brussel,

Ir. L. VAN DE VEL.
 Directeur-generaal.

* schrappen wat niet past.

BEVESTIGING VAN REGISTRATIE

Datum van de overlegging	Kosten in BF		
	Zegel	Loon	Andere
Nr. van de overlegging			
Handtekening bewaarder			
			Totaal

Bedrag voluit

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 21 december 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,
 J.-L. DEHAENE

De Minister van Financiën,
 Ph. MAYSTADT

Annexe à l'A.R. relatif à l'entrée en vigueur et l'exécution des articles 8 et 9 de la loi relative à l'enregistrement des navires.

Ministère des Finances Conservation des hypothèques Frankrijklei, 73, 2000 Anvers Tel. (03)234.08.20 Ext. 311 (03)233.98.78 Fax. (03)225.08.58	ROYAUME DE BELGIQUE	
	REGISTRE DES NAVIRES DE MER	
NOTIFICATION D'AUTORISATION/DE PROLONGATION/DE RADIATION D'IMMATRICULATION AU REGISTRE D'AFFRETEMENT COQUE NUE (1)		
Nom du requérant		
Adresse du requérant		
Nom du navire		
Rubrique		
Date de l'autorisation pour (2)	l'immatriculation	
	la prolongation	
Date de radiation de l'immatriculation		
Nom de l'affréteur coque nue		
Adresse de l'affréteur coque nue	Téléphone	
	Télifax	
	Télex	
	Télégramme	
Charte-partie - date	Entrée en vigueur	
	Expiration	
Date de la notification	Signature	
ESPACE RESERVEE AU CONSERVATEUR DES HYPOTHEQUES		
Numéro d'immatriculation		
Date		
Rubrique		
(1) Biffer la rubrique inutile		
(2) Remplir la rubrique correspondante		

- Joindre uniquement les documents marqués d'une croix;
- Tous documents sur timbre, sauf ceux marqués de *;
- Documents marqués de ** : à faire enregistrer préalablement.

LISTE DE CONTROLE

Déclaration d'immatriculation, en double exemplaire
Déclaration modificative d'immatriculation, en double exemplaire
Déclaration de radiation d'immatriculation, en double exemplaire
Notification d'autorisation/de prolongation/ de radiation
d'immatriculation d'affrètement coque nue, en double
exemplaire
Déclaration d'immatriculation au registre d'affrètement coque
nue, en double exemplaire
Déclaration de radiation d'immatriculation du registre
d'affrètement coque nue, en double exemplaire
Autorisation ministérielle pour l'affrètement coque nue, en
double exemplaire (*)
Attestation de radiation d'immatriculation et d'état
hypothécaire négatif du registre étranger (à remettre dans un
délai de 10 jours ouvrables suivant l'immatriculation) (*)
Attestation officielle de la démolition (*)
Attestation officielle du non-relèvement de l'épave (*)
Bill of Sale, en double exemplaire (**)
Copie du "Memorandum of Agreement"
Certificat de jaugeage original
Duplicata du certificat de jaugeage pour obtenir la lettre de
mer
Duplicata du certificat de jaugeage pour le bureau des
hypothèques
Preuve de la nationalité - carte d'identité (*)
Copie sur timbre de l'acte de constitution authentique de
sociétés commerciales
Acte de modification statutaire de sociétés commerciales (*)
L'original de l'acte constitutif, translatif ou déclaratif
des droits de propriété ou d'usufruit - acte sous seing
privé (**)
Duplicata original de l'acte sous seing privé susmentionné (**)
Deux copies sur timbre de l'acte constitutif, translatif ou
déclaratif authentique des droits de propriété ou d'usufruit
Déclaration d'individualisation des matériaux destinés à la
construction ou de la date de la pose de quille, signée par
le chantier naval, en double exemplaire.
Contrat de construction original (**)
Duplicata original du contrat de construction (**)
Si le constructeur construit pour compte propre : acte
modificatif, en double exemplaire, ou contrat pro-forma, en
double exemplaire (**)
Certificat de navigabilité (*)
Copie du consentement à l'immatriculation sous coque nue des
créanciers hypothécaires inscrits (*)
Copie de la charte-partie (*)

	Attestation du Receveur des Contributions de la circonscription où se trouve le domicile ou le siège principal du vendeur ou du débiteur hypothécaire, certifiant que ces personnes ne sont pas redevables d'impôts ou que l'hypothèque légale à été inscrite (*)
	Attestation du Receveur de la TVA de la circonscription où se trouve le domicile ou le siège principal du vendeur ou du débiteur hypothécaire, certifiant que ces personnes ne sont pas redevables de TVA ou que l'hypothèque légale à été inscrite (*)
	Attestation du Bureau Central (TVA) des assujettis étrangers, rue Van Orley 15, à 1000 Bruxelles, certifiant que le vendeur ou le débiteur hypothécaire ne sont pas redevables de TVA ou que l'hypothèque légale garantissant la TVA redevable, a été inscrite (*)
	Traduction de l'acte rédigé dans une langue autre que l'allemand, le français ou le néerlandais. L'anglais est admis pour le contrat de construction, le Bill of Sale et le Memorandum of Agreement (**).
	Procuration du (des) requérant(s)

ESPACE RESERVEE AU CONSERVATEUR DES HYPOTHEQUES

AUTORISATION DE L'ENREGISTREMENT D'UN AFFRETEMENT COQUE-NUE*
 AUTORISATION DE LA PROROGATION DE L'ENREGISTREMENT D'UN AFFRETEMENT COQUE-NUE**

Le soussigné, fonctionnaire délégué autorisé par la présente la prorogation de*
 l'enregistrement de l'affrètement coque-nue
 du navire
 du propriétaire
 au registre des affrètements coque-nue
 de
 Bruxelles,

Ir. L. VAN DE VEL.
 Directeur-général.

* biffer la rubrique inutile.

CONFIRMATION D'IMMATRICULATION

Date de la production	Frais en BEF
Numéro de la production	Timbre
	Honoraires
Signature du conservateur	Autres
	Total

Montant en toutes lettres
 Vu pour être annexé à Notre arrêté du 21 décembre 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications, J.-L. DEHAENE	Le Ministre des Finances, Ph. MAYSTADT
--	---